

WYTHNOS WEDDI AM UNDEB CRISTNOGOL 2011

Popeth yn gyffredin

All things in common


churches
together
IN BRITAIN AND IRELAND[®]



18–25 Ionawr
www.ctbi.org.uk/weekofprayer

Cyflwyniad i'r dyddiau

Darpara'r tudalennau a ganlyn ddeunyddiau at fyfyrion, gweddio ac astudio dros wyth niwrnod yr Wythnos Weddi am Undeb Cristnogol. Fe'u seiliwyd ar awgrym Eglwysy Jerwsalem inni ystyried y weledigaeth fawr yr oedd Eglwys Apostolaidd Jerwsalem yn ei byw, yn ôl Actau 2:42-47. Y mae ein heglwysy heddiw ymhell oddi wrth y weledigaeth honno. Yn ystod yr wythnos hon gweddiwn am ddyfnach undod ac iachâd. Trwy fyfyrion'n greadigol ar y darn hwn o Lyfr yr Actau a dwyn i gof hanes gweithredoedd achubol Duw cynt ac wedyn, ceisiwn ddoethineb i chwilio am lwybr Duw ymlaen.

Gosodir isod ddau ddarn o'r ysgrythur i'w defnyddio bob dydd pan fo'n briodol. Awgrymwn ddefnyddio'r darn o Lyfr yr Actau bob dydd, yn y ffurf hon neu mewn ffurf arall.

Cynigir hefyd beth esboniadaeth ychwanegol at fyfyrion yn ystod yr wythnos. Fe'i hysbrydolwyd yn arbennig gan y sialensiau a osodir ar Ddydd 3 ond gellir ei chymhwyso at y dyddiau eraill yn ogystal.

Cân Nehemeia: Nehemeia 9: 6-7, 9-11, 16-20

1. Ti yn unig wyt Arglwydd. Ti a wnaeth y nefoedd, nef y nefoedd a'i holl luoedd,
2. Y ddaear a'r cwbl sydd arni, y moroedd a'r hyn oll sydd ynddynt; ti sy'n rhoi bwyd iddynt i gyd, ac i ti yr ymgyrma llu'r nefoedd.
3. Ti yw yr Arglwydd Dduw, ti a ddewisodd Abram, a rhoi iddo'r enw Abraham; fe welaist gystudd ein pobl yn yr Aiff, a gwrandaist ar eu cri wrth y Môr Coch.
4. Gwnaethost arwyddion a rhyfeddodau yn erbyn Pharo a thrigolion ei wlad, am dy fod yn gwybod iddynt ymfalchïo yn erbyn ein hynafiaid;
5. A gwnaethost enw i ti dy hun sy'n parhau hyd heddiw. Holltaist y môr o'u blaen, ac aethant drwyddo ar dir sych.
6. Teflaist eu herlidwyr i'r dyfnder, fel carreg i ddyfroedd geirwon.
7. Ond aethant hwy, ein hynafiaid, yn falch ac yn ystyfnig, a gwrthod gwrando ar dy orchmynion.
8. Gwrthodasant wrando, ac nid oeddent yn cofio dy ryfeddodau a wnaethost iddynt. Aethant yn ystyfnig a dewis dychwelyd i'w caethiwed yn yr Aiff.
9. Ond yr wyt ti'n Dduw sy'n maddau, yn raslon a thrugarog, araf i ddigio a llawn ffyddlondeb, ac ni wrthodaist hwy,
10. Hyd yn oed pan wnaethant lo tawdd a dweud, 'Dyma dy Dduw a'th ddygodd i fyny o'r Aiff'.
11. Yn dy drugaredd fawr ni chefnaiast arnynt yn yr anialwch; Ni chiliodd oddi wrthynt y golofn gwmwl a'u tywysai ar hyd y ffordd liw dydd,
12. Na'r golofn dân liw nos, a oleuai'r ffordd a dramwyent.
13. Rhoddaist dy ysbryd daionus i'w cyfarwyddo; nid atelaiast dy fanna rhagddynt; rhoddaist iddynt ddŵr i dorri eu syched.

An introduction to the days

The following pages provide some material for reflection, prayer and study for the eight days of the Week of Prayer for Christian Unity. This is based on the suggestion of the Jerusalem Churches' plan that we consider the great vision lived out by the Apostolic Church in Jerusalem of Acts 2:42-47. Our churches today are some distance from that vision and in this week we pray for deeper unity and healing. Through creative engagement with the Acts passage, and drawing on the history of God's saving acts before and since, we look for wisdom in the search for a Godly path ahead.

Two scripture passages are lined out below for use every day where appropriate. It is our suggestion that the Acts passage be used every day of the week in this or another form.

Some additional commentary is also offered for reflection during the week. This is particularly inspired by the challenges posed on Day 3 but can equally apply to the other days too.

A Song of Nehemiah: Nehemiah 9: 6-7, 9-11, 16-20

1. 'You are the Lord, you alone; you have made heaven,
the heaven of heavens, with all their host,
2. The earth and all that is on it, the seas and all that is in them.
To all of them you give life, and the host of heaven worships you.
3. You are the Lord, the God who chose Abram and gave him the name Abraham;
'You saw the distress of our ancestors in Egypt and heard their cry at the Red Sea.
4. You performed signs and wonders against Pharaoh and the people of his land,
for you knew that they acted insolently against our ancestors.
5. You made a name for yourself, which remains to this day.
You divided the sea before them, so that they passed through on to dry land,
6. You threw their pursuers into the depths,
like a stone into mighty waters.
7. 'But they and our ancestors acted presumptuously
and stiffened their necks and did not obey your commandments;
8. They refused to obey, and were not mindful of the wonders that you performed among
them;
but they stiffened their necks and determined to return to their slavery in Egypt.
9. But you are a God ready to forgive, gracious and merciful,
slow to anger and abounding in steadfast love, and you did not forsake them.
10. Even when they had cast an image of a calf for themselves
and said, "This is your God who brought you up out of Egypt",
11. You in your great mercies did not forsake them in the wilderness;
the pillar of cloud that led them in the way did not leave them by day,
12. Nor the pillar of fire by night
that gave them light on the way by which they should go.
13. You gave your good spirit to instruct them, and did not withhold your manna from
their mouths,
and gave them water for their thirst.

Addoliad a gwaith yr eglwys fore: Actau 2:42-47 ar ffurf cantigl

1. Yr oeddent yn dyfalbarhau yn nysgeidiaeth yr apostolion ac yn y gymdeithas, yn y torri bara ac yn y gweddïau.
2. Yr oedd ofn ar bob enaid;
yr oedd rhyfeddodau ac arwyddion lawer yn cael eu gwneud drwy'r apostolion.
3. Yr oedd yr holl gredinwyr ynghyd
yn dal pob peth yn gyffredin.
4. Byddent yn gwerthu eu heiddo a'u meddiannau,
a'u rhannu rhwng pawb yn ôl fel y byddai angen pob un.
5. A chan ddyfalbarhau beunydd yn unfryd yn y deml, a thorri bara yn eu tai,
yr oeddent yn cydfwyta mewn llawenydd a symledd calon,
6. Dan foli Duw a chael ewyllys da'r holl bobl.
Ac yr oedd yr Arglwydd yn ychwanegu beunydd at y gynulleidfa y rhai oedd yn cael eu hachub.

Esboniad

Wrth inni weddio am undod yn Eglwys Crist, gall y cof am Eglwys apostolaidd Jerwsalem ynghyd 'yn y torri bara' beri ymdeimlad o boen a methiant am na all yr Eglwys mwyach uno o gwmpas bara a gwin y Cymun. Achosodd Actau 2:42 yn arbennig beth anhawster i'r grŵp a baratodd y nodiadau hyn. I rai, cyfeiria'r adnod yn glir at yr arfer o gyfranogi'n gyson o'r Cymun Bendigaid; i eraill, darlun syml sydd yma o'r eglwys fore yn rhannu bywyd cyffredin ac yn cyflenwi anghenion beunyddiol ei gilydd. Ond y mae'r un mor bwysig archwilio'r tir cyffredin rhyngom ag ydyw i ystyried y gwahaniaethau. Yn y gwaith a gynigiasant i ni bu arweinwyr yr Eglwys yn Jerwsalem heddiw yn onest ynglŷn â'r rhwygiadau y maent yn byw â hwy. Buont hefyd yn gadarnhaol yn eu gobaith a'u her am fwy o undod.

Wrth archwilio'r tir cyffredin rhwng yr amrywiol draddodiadau, yr ydym ni yn Eglwysi Ynghyd ym Mhrydain ac Iwerddon yn cydnabod i Iesu ei hun dorri bara mewn pryd defodol o fwyd i ddathlu'r Pasg, bod cymdeithas wrth fwrdd bwyd yn agwedd bwysig ar ei weinidogaeth, a bod y syniadau am win newydd y deyrnas a'i bresenoldeb ef yn fara'r bywyd yn rhedeg trwy efengylau ac epistolau'r eglwys fore. Rhaid inni hefyd weld yn y Swper Olaf ryw gymaint o ddiffyg undod o'r cychwyn cyntaf. Aeth Jwdas Iscariot oddi wrth y bwrdd i fradychu Iesu, a Phedr i'w wadu. Ysgrifenna Paul at yr eglwys yng Nghorinth ynglŷn â diffyg undod yn Swper yr Arglwydd.

Cofnoda'r Hen Destament sut y bu syniadau am fara a gwin yn cynrychioli cariad a thrugaredd Duw at ei bobl gydol hanes yr iachawdwriaeth. O'r manna a lawiodd ar yr anialwch daw'r syniad o Dduw yn cynnal y bobl. Y mae'r winllan yn ddelwedd o Dduw'n meithrin yn ffyddlon. Cesglir y themâu hyn ynghyd yn ymgnawdoliad Iesu Grist, ei ddysgeidiaeth a'i weithredoedd.

Ysbrydola cof yr eglwysi am gorff a gwaed Crist ei ddilynwyr heddiw i ymrwymo i fywyd o aberth fel ei fywyd ef. Yr ydym yn porthi arno er mwyn dod yn debyg iddo, mewn ysbryd ac yn ein bywydau materol. Er bod angen inni alaru am dorri'r gymdeithas rhyngom, edrychwn ymlaen at ddod ynghyd yn blant teyrnas Dduw yn y wledd nefol.

Worship and work in the early church: Acts 2:42-47 in canticle form

1. They devoted themselves to the apostles' teaching and fellowship, to the breaking of bread and the prayers.
2. Awe came upon everyone, because many wonders and signs were being done by the apostles.
3. All who believed were together and had all things in common;
4. They would sell their possessions and goods and distribute the proceeds to all, as any had need.
5. Day by day, as they spent much time together in the temple, they broke bread at home and ate their food with glad and generous hearts,
6. Praising God and having the goodwill of all the people; day by day the Lord added to their number those who were being saved.

Commentary

As we pray for unity in Christ's Church, the memory of the apostolic Jerusalem Church at one as they 'broke bread' may evoke a sense of hurt and failure that the Church can no longer unite in Eucharist with bread and wine. Acts 2:42 in particular caused the group that prepared these notes some difficulty. For some this passage contained clear references to the ongoing practice of Holy Communion, for others this was a simple picture of the early church sharing a common life and fulfilling each other's daily needs. But it is as important that we explore the common ground as it is to contemplate the difference. The leaders of today's church in Jerusalem have been honest about the fractures that they live with in the work they have offered to us. They have also been positive in their hope and challenge for greater unity.

In exploring the common ground from the diverse traditions within CTBI we acknowledge that Jesus did himself break bread in a ritualised Passover meal, that table fellowship was an important aspect of his ministry, and that the ideas of the new wine of the kingdom and his presence as the bread of life run through the Gospels and epistles of the early church. We must also recognise in the Last Supper some disunity from the very beginning. Judas Iscariot and St Peter took betrayal and denial from the table. St Paul writes to the church in Corinth with a challenge to address disunity in the Lord's Supper.

The Old Testament records how notions of bread and wine have represented God's love and mercy offered to God's people throughout salvation history. From the manna showered on the desert comes the idea of God sustaining the people. The vineyard is an image of God's nurturing and faithfulness. These themes are collected together in the incarnation of Jesus Christ, his teachings and his actions.

The churches' remembering of Christ's body and blood inspire his followers today to commit themselves to living like him in a sacrificial way. We feed on him in order to become more like him, in spirit and in our material lives. Whilst we may need to lament the ways our fellowship is broken, we look forward to incorporation together as children of God's kingdom in the heavenly banquet.

Dydd 1

Thema: Ymroi i ddysgu

CHWI

1. Beth oedd y stori feiblaidd gyntaf yr ydych yn cofio ei dysgu?
2. Beth y mae'r eglwys wedi'i ddysgu ichwi am sut i fyw?
3. Beth y mae ar yr eglwys angen ei ddysgu oddi wrth y byd?

Y GAIR

DARLLEN: Actau 2:42-47	Addoliad a gwaith yr eglwys fore
Eseia 51:4-8	Gwrandewch arnaf, fy mhobl
Salm 119:105-112	Y mae dy air yn llusern i'm troed
Rhufeiniaid 1:15-17	Eiddgarwch i gyhoeddi'r efengyl
Ioan 17:6-19	Yr wyf wedi amlygu dy enw

FFOCWS: Daw cyfraith allan oddi wrthyf ... (Eseia 51:4)

MYFYRDOD

Yr ydym yn byw yng ngoleuni rheswm
ac eto'n baglu yng nghysgod
anwybodaeth a ffolineb bwriadus,
yn troi oddi wrth y gwirionedd
gan ofni ei siars inni
i newid calonnau a meddyliau.

A thywynna goleuni disgleiriach fyth.
Y mae hyd yn oed rheswm yn ofni
wrth i ffydd ein darbwylllo
o'r hyn y gallwn fod.

Ac y mae'r galon a'r meddwl yn un,
a'r ysbryd yn esgyn,
yn ymdynghedu i'r ffynhonnell:
y llusern hon o ddoethineb
goleuni ein bywyd;
Gair Duw.

Y BYD

Dduw'r goleuni, tywynna arnom yn awr dy oleuni maethlon; dysg ni i fod yr hyn y
mynni di inni fod! Maetha ein hysbryd yn llewyrch dy ras! Llog ymaith ein pechod â
disgleirdeb dy drugaredd a chynnau ynom ddyhead eirias am gyfiawnder.

Gweddiwn dros bawb sydd yng nghysgod amheuon a gwyll anobaith a chaddug
trychineb: ar i oleuni newydd gobaith lewyrchu arnynt yn wawr iachaol.

Day 1

Theme: Devoted to teaching

YOU

1. What is the first bible story you can remember learning?
2. What has the church taught you about how to live?
3. What does the church need to learn from the world?

THE WORD

READ: Acts 2:42-47	Worship and work in the early church
Isaiah 51:4-8	Listen to me, my people
Psalms 119:105-112	Your word is a lamp to my feet
Romans 1:15-17	Eagerness to proclaim the gospel
John 17:6-19	I have made your name known

FOCUS: A teaching will go out from me... (Isaiah 51:4)

REFLECTION

We live in reason's light,
yet stumble in the shade
of ignorance and willful folly
turning from truth:
fearful of its charge to us:
to change hearts and heads.

And another light, still brighter, shines
and even reason fears,
as faith presents persuasive views
of how we yet can be.

And hearts and heads accord,
and spirits soar,
devoted to the source:
this lamp of wisdom
lights our lives;
this light, the Word of God.

THE WORLD

God of light, shine on us now with nurturing light; teach us the ways to be to, be the way you will! Nourish our spirits in the glow of your grace! Sear away our sin by the brilliance of your mercy and blaze in us a burning desire for justice.

We pray for all in the shadow of doubt and the gloom of despair and the darkness of disaster: that a new light of hope bursts over them like a healing dawn.

Dydd 2

Thema: Ymroi i gymdeithas

CHWI

1. Ym mha fodd y croesewir dieithriaid i'ch eglwys chwi?
2. Pa wahaniaeth i gyfeillgarwch a wna ffydd a rennir?
3. Beth a all greu cymdeithas agosach rhwng eich eglwysi lleol?

Y GAIR

DARLLEN: Actau 2:42-47	Addoliad a gwaith yr eglwys fore
Eseia 40:3-5	Gweld ynghyd ogoniant Duw
Salm 51:10-12, 15-17	Yr aberth derbynol
1 Corinthiaid:1.4-9	Galwad i gymdeithas â Christ
Ioan 14:15-23	Duw'n gwneud ei drigfa gyda ni

FFOCWS: ... rho ysbryd newydd cadarn ynof. (Salm 51:10)

MYFYRDOD

Peth drud yw gwrthsefyll unigrwydd.
Mae pris ar berthynas.
Mae rhyddid mewn byw ar eich pen eich hun,
ond mae'n arw.
Mae'n werth buddsoddi mewn cwmni.
Newidir pawb trwy hynny:
daw'r unig yn llai unig,
a daw'r sawl sydd eisoes mewn perthynas
i deimlo'r breuder
a wynebwn i gyd rywbyrd neu'i gilydd:
pan ofnir y dyfodol
neu pan fo'r presennol yn ormod o boen.
Mae bod yn agored doredig
yn glwyf i'w groesawu:
gadael i eraill ddod yn agos,
gadael i Dduw fod yno.

Y BYD

Pan fendithir ni â chyfeillion,
dwg ar gof inni dristwch y rhai sydd ar eu pen eu hun:
fel y gweddiom dros galonnau sy'n torri mewn unigedd.
A phan gawn ein hunain mewn unigedd o'r fath,
bendithia ni â'r wybodaeth fod eraill yn gweddio felly drosom ni,
a dwg ni yn dy ras i adnabod cwmniaeth ffydd
sydd dros bob amser ac ym mhob lle.

Day 2

Theme: Devoted to fellowship

YOU

1. How is the stranger welcomed in your church?
2. What difference to friendship does shared faith bring?
3. What can create closer fellowship amongst your local churches?

THE WORD

READ:	Acts 2:42-47	Worship and work in the early church
	Isaiah 40:3-5	God's glory seen together
	Psalms 51:10-12, 15-17	The acceptable sacrifice
	1 Corinthians:1.4-9	Called into fellowship with Christ
	John 14:15-23	God makes a home with us

FOCUS: ... put a new and right spirit within me. (Psalm 51:10)

REFLECTION

To contradict loneliness costs.
Relationships come at a price.
Solo living is free but raw:
investing in togetherness
a charge worth paying.
All are changed in the process:
the lonely – to find life less so;
the already-connected –
to feel the fragility
we all face at some time :
when the future is feared
and the present too painful.
That broken-openness
is a welcome wound:
letting others come close,
letting God be there.

THE WORLD

When we find ourselves blessed with friends,
remind us of the sorrow of loneliness:
that we may pray for hearts breaking in solitude.
And when we find ourselves in that solitude,
bless us with the knowledge others offer that prayer for us,
and gather us in your grace to know the company of faith
across time and place.

Dydd 3

Thema: Ymroi i dorri bara

CHWI

1. Ym mha ffyrdd y mae'r Cymun yn weithred o gofio? A yw'n fwy na hynny?
2. A oes iddo arwyddocâd cyffredinol i bob Cristion?
3. Ym mha ffyrdd yr ydych yn ymwybodol eich bod yn gymuned ewcharistaidd?

Y GAIR

DARLLEN: Actau 2:42-47 Exodus 16:13b-21a	Addoliad a gwaith yr eglwys fore Hwn yw'r bara a roddodd yr Arglwydd i chwi i'w fwyta
Salm 116:12-18 1 Corinthiaid 11:17-34	Rhof iti aberth diolch Pan ddeuwch ynghyd

FFOCWS: Pan fyddwch yn ymgynnull i fwyta, arhoswch am eich gilydd...
(1 Corinthiaid 11:33)

MYFYRDOD

Cymryd, Bendithio, Torri, Rhoi

A'r bradychu a'r gwadu gerllaw,
Cymryd y bara;
Rhoi diolch er gwaethaf
Cyffwrdd ag ymylon nos mor dywyll;
Torri'r dorth,
A rhannu'r darnau;
Gwasgu'r tameidiau i gledrau dwylo newynog.
Mae dy eiriau'n atseinio o hyd:
Cymerwch ... hwn yw fy nghorff ...

A phechodau'r byd gerllaw,
Cymeraist y cwpan nad âi heibio,
A rhoi diolch er gwaethaf
Y tywyllwch a ddyfnhâi o'th amgylch;
Fe'i rhoddaist i'r rhai a alwit yn gyfeillion.
Torrodd y cylch
Wrth i fysedd crynedig gau am y cwpan.
Mae dy eiriau'n atseinio o hyd:
Hwn yw fy ngwaed o'r cyfamod newydd,
A dywelltir dros lawer ...

Am y ffyrdd y bradychwn di,
Yr amseroedd y gwadwn di,

Cynorthwya ni i dderbyn yr hyn a roddir
o hyd

O'th ddwylo ag arnynt ôl yr hoelion.
Fara'r nefoedd, portha ni,
Ffrwyth y winwydden, llanw ni,
A bydded inni, O Arglwydd,
Ym mendithion a threialon bywyd,
Ddiolch bob amser i ti,
A'n dwylo'n agored
I dderbyn y cwpan fel y daw heibio inni.

Y BYD

Arglwydd cariadus,
Am y ffyrdd y bradychaf di,
Yr amseroedd y gwadaf di,
Cynorthwya fi i dderbyn yr hyn a roddir
o hyd
O'th ddwylo ag arnynt ôl yr hoelion.
Fara'r nefoedd, portha fi,
Ffrwyth y winwydden, llanw fi,
A bydded imi, O Arglwydd,
Ym mendithion a threialon bywyd,
Ddiolch bob amser i ti.
Gweddïaf hyn yn enw Iesu.
Amen

Day 3

Theme: Devoted to the breaking of bread

YOU

1. In what ways is the Eucharist an act of remembrance? Is it more than an act of remembrance?
2. Does it have a universal significance for all Christians?
3. In what ways are you aware of being a eucharistic community?

THE WORD

READ:	Acts 2:42-47	Worship and work in the early church
	Exodus 16:13b-21a	It is the bread the Lord has given you to eat
	Psalms 116:12-18	I will offer to you a thanksgiving sacrifice
	1 Corinthians 11:17-34	When you come together

FOCUS: When you come together wait for one another... (1 Corinthians 11:33)

REFLECTION

Taken, Blessed, Broken, Given

Betrayal and denial at the door.
Taking the bread,
Saying thank you despite
Touching the edges of such a dark night;
Breaking the loaf,
And giving the pieces away.
Morsels pressed into hungry palms,
Your words resounding still:
Take it, this is my body ...

The sins of the world at the door.
You took the cup that would not pass,
Saying thank you despite
The deepening darkness all around;
You gave it to those that you called friends.
The circle breaking
As trembling fingers clasped the chalice,
Your words resounding still:
This is my blood of the covenant,
Which is poured out for many ...

For the ways that we betray you,
For the times that we deny you,

Help us to receive all that is still
Given from your nail pierced hands.
Bread of heaven came down,
Fruit of the vine poured out,
Feed us and fill us, O Lord
In both the blessing of life and its cost;
Thanking you in every season,
Our hands open
Ready to clasp the cup as it passes by us.

THE WORLD

Dear Lord,
For the ways that I betray you
For the times that I deny you
Help me to receive all that is still
Given from your nail pierced hands
Feed me and fill me, O Lord
In both the blessing of life and its cost
Help me always to thank you in every
season
In Jesus' name I pray.
Amen

Croeso

i'r Wythnos Weddi am Undeb Cristnogol 2011

Blwyddyn o deithio yw 2011. Yn ogystal â'n gwahodd i deithio'n ôl i gyfnod yr eglwys fore i gael ein hatgoffa o ymrwymiad y Cristnogion cynharaf i'w gilydd ac i fod yn un â hwy mewn bywyd a ffydd, addoliad a gweithred, fe ymwelwn hefyd ag eglwysi Jerwsalem heddiw. Grŵp eciwmenaidd yn Jerwsalem a baratodd y deunydd gwreiddiol a addaswyd gan Eglwysi Ynghyd ym Mhrydain ac Iwerddon. Fe gewch hefyd ddeunydd ychwanegol a ysgrifennwyd gan grŵp ysgrifenydd Prydain ac Iwerddon.

Daeth Jerwsalem heddiw yn gyfystyr â chythrwfl y rhanbarth – y storïau brawychus am drais ac anghyfiawnder, yr adroddiadau gwrthgyferbyniol sy'n ein gorfodi i wrando. Yr un stori a all yn hawdd fynd ar goll yw ffydd y nifer gostyngol o Gristnogion yn y Dwyrain Agos.

Ein braint eleni yw cael cipolwg ar y ffydd fywiol hon sy'n ymdrechu i fod yn ffyddlon mewn amser o fraw ac ofn. Ac y mae gan y Cristnogion hyn sialens i ninnau – i ymuno â hwy i weddio am undeb yr Eglwys, mewn ffyddlondeb i Grist a weddiodd y byddem oll yn un.

Mewn cyd-destun arall, a gwahanol iawn, fe ddywedodd yr Archesgob Desmond Tutu fod “apartheid yn rhy gryf i eglwys ranedig” – sy'n ein hatgoffa nad mater o ddewis yw gweddio am undeb yr eglwys ac am fyd mwy cyfiawn ond peth sy'n hanfodol os ydym am gadw'n ffyddlon i Grist.

Y Parchg Bob Fyffe
Ysgrifennydd Cyffredinol
Eglwysi Ynghyd ym Mhrydain ac Iwerddon

Welcome

to the Week of Prayer for Christian Unity 2011

2011 is year of journeying. We are invited to travel to Jerusalem, as well as back in time to the early church to be reminded of the earliest Christians' commitment to each other – to be one in life, faith, worship and action. But we also visit the churches of Jerusalem today; an ecumenical group in Jerusalem prepared the original material that CTBI has adapted. You will also find additional material written by the Britain and Ireland writers group.

Jerusalem today has become synonymous with the turbulence of the region – the disturbing stories of violence and injustice – and of the conflicting narratives that demand us to listen. Yet the one narrative that can easily be lost is the faith of the diminishing numbers of Christians in the Middle East.

This year we are privileged to be offered a glimpse of that living faith that strives to be faithful in frightening and disturbing times. And they too have a challenge to us – to join with them to pray for the unity of the Church, in faithfulness to Christ who prayed that we might be one.

From another, very different context, Archbishop Desmond Tutu commented that “apartheid is too strong for a divided church” – a reminder that our praying for the unity of the church and our praying for a more just world, free from violence and fear, are not options, but integral to our continuing faithfulness to Christ.

Revd Bob Fyffe
General Secretary, CTBI

Trefn Gwasanaethau

Orders of Service



Trefn Gwasanaeth A

PARATOI

Bydd angen yr eitemau a ganlyn yn ystod y gwasanaeth:

Beibl

6-10 kannwyll fawr*

Matsis

2 dapir

Bwrdd, a ddylai fod yn weladwy i'r rhan fwyaf o'r gynulleidfa

Eitemau heb fod yn orfodol:

Gludwaith/ mosäig o luniau o weithgaredd eciwmenaidd yn yr ardal a bwrdd glynu neu arwyneb gwastad y gellir glynu'r gludwaith arno i'w arddangos yn ystod y gwasanaeth.

3 neu 4 darn golosg*

Gronynnau aroglarth*

Llestr diogel rhag tân

Cyn y gwasanaeth:

Cyneuir y golosg a'i osod yn y llestr diogel rhag tân, a gosodir y llestr ar y bwrdd.

Yn ystod yr emyn agoriadol:

Dygir y Beibl a'r canhwyllau (heb eu cynnau) i'r eglwys / man addoli.

Gosodir y Beibl ar y bwrdd canolog neu'r ddesg ddarllen.

Gosodir y canhwyllau yn drefnus ar y bwrdd, yn barod i'w cynnau.

Yn ystod pob un deisyfiad yn y gweddïau am undod Cristnogol cyneuir pâr o ganhwyllau gan gynrychiolwyr o'r gwahanol gynulleidfaoedd.

Pan ddarllenir Salm 96 glynir y mosäig ynghyd ar y bwrdd glynu / arwyneb gwastad.

Ar ddechrau pob litani / cyfres o weddïau rhoddir llwyaid fechan o'r gronynnau aroglarth ar y golosg a gyneuwyd. (Cynrychiola'r mwg melys a gyfyd weddi'n esgyn at Dduw, cymh. Salm 141:2)

A: Arweinydd

D: Darlennydd

P: Pawb

* Oni ddefnyddir canhwyllau / aroglarth yn gyffredin yn y man lle y cynhelir y gwasanaeth, sicrhewch ymlaen llaw na fyddant yn peri i'r larwm mwg ganu.

Order of Service A

PREPARATION

During the service the following items will be needed:

A Bible

6-10 large candles*

Matches

2 tapers

A table, which should be visible from most parts of the congregation.

Optional items:

A collage/mosaic of pictures of ecumenical activity in the area and a sticker board or flat surface on which the collage can be assembled and displayed during the service.

3 or 4 pieces of charcoal*

Incense grains*

A fireproof vessel

Before the service:

The charcoal is lit and placed in the fireproof vessel, which is then placed on the table.

During the opening hymn:

The Bible and large candles (unlit) are brought into the church / worship area.

The Bible is placed on the central table or reading desk.

The candles are spaced evenly on the table, ready to be lit.

During each petition of the prayers for the unity of the Church a pair of candles is lit by representatives of the different congregations.

During the reading of Psalm 96 the mosaic is assembled on the sticker board / flat surface.

At the start of each litany / series of prayers a small spoonful of incense grains is placed on the live coals. (The sweet-smelling smoke which rises represents prayer rising to God, cf Psalm 141:2)

L: Leader

R: Reader

A: All

* If, at the place in which the service is held, candles / incense are not normally used, please check the sensitivity of the smoke detector(s) beforehand.

1: YMGYNNULL

A: Yn enw'r Tad a'r Mab a'r Ysbryd Glân.

P: Amen.

A: Oddi wrth bob Cristion yn Jerwsalem at y ffyddloniaid yn EE, yn Nuw y Tad a'r Arglwydd Iesu Grist: Gras a thangnefedd i chiwi! (1 Thesaloniaid 1:1).

A: O Dduw a ddygaist i fod bob bywyd

P: **Eiddot ti yw'r ddaear a'r môr a'r awyr**

A: Y mae dy bresenoldeb o'n mewn ac oddi allan inni

P: **Yn y lle hwn ac ym mhob lle**

A: Y mae pob atom yn llawn o'th ynni

P: **Y mae pob wyneb yn dwyn dy ddelw**

A: Dyry dy Ysbryd fywyd i bob un ohonom

P: **Hiraethwn gydag ef am i farn lifo fel dyfroedd**

A: A chyfiawnder fel afon gref

P: **O Fethlehem i Birmingham, o Jerwsalem i Jakarta**

A: Fel y llanwer y ddaear â gogoniant Duw

P: **Fel y lleinw'r dyfroedd y môr**

Allan o Greenbelt 2009, Addoliad bore Sul, cyf.

Emyn: "Dduw, gosodaist ni ar siwrnai"

Geiriau Joy Dine, cyf., Tôn: Hyfrydol

Dduw, gosodaist ni ar siwrnai
fel y tyfom ar ein hynt;
rho d'arweiniad fel i'th bobl
yn yr anial dyrys gynt;
teithio i mewn a theithio allan,
nes cyffroi ein hysbryd trist;
caru Duw a charu cyd-ddyn:
dyna'r ffordd a ddygodd Crist.

Ar ein siwrnai rhaid fydd inni
fod yn hyblyg, newid bryd;
rho ddoethineb yn ein dewis,
dwg ar gof dy ras o hyd;
ac os baglwn, colli'r llwybr,
yng ngoleuni Iesu cawn
ein cyfeirio i'r llwybr cywir
a darganfod beth sy'n iawn.

Rho in weledigaeth newydd,
a dileu pob hiraeth ffôl
am hen ddyddiau – ar ein siwrnai

1: GATHERING

L: In the name of the Father, the Son, and the Holy Spirit.

A: **Amen.**

L: From all Christians in Jerusalem to the faithful of NN, in God the Father and the Lord Jesus Christ: Grace to you and peace! (1 Thessalonians 1:1).

L: God who called all life into being

A: **The earth, sea and sky are yours**

L: Your presence is within and without us

A: **In this place and every place**

L: Every atom is full of your energy

A: **Every face carries your image**

L: Your Spirit gives each of us life

A: **With her we long for justice to roll like a river**

L: Righteousness like an ever flowing stream

A: **From Bethlehem to Birmingham, Jerusalem to Jakarta**

L: That the earth shall be filled with the glory of God

A: **As the waters cover the sea**

From Greenbelt 2009, Sunday morning worship. Reproduced with permission.,

Hymn: “God who sets us on a journey”

Words © Joy Dine, Music: Hyfrydol—From Faith Forever Singing, New Zealand Hymnbook Trust 2000. Reproduced with permission.

God who sets us on a journey
to discover, dream and grow,
lead us as you led your people
in the desert long ago;
journey inward, journey outward,
stir the spirit, stretch the mind,
love for God and self and neighbour
marks the way that Christ defined.

Exploration brings new insights,
changes, choices we must face;
give us wisdom in deciding,
mindful always of your grace;
should we stumble, lose our bearings,
find it hard to know what’s right,
we regain our true direction
focused on the Jesus light.

End our longings for the old days,
grant the vision that we lack –
once we’ve started on this journey

nid yw'n bosib troi yn ôl;
awn yn 'sgafn-droed gan droi heibio
baciau ein gorffennol pell,
cludwn yr un peth hanfodol,
cludo byth y trysor gwell.

Pan ymguddiwn yn ein gwersyll
a rhoi'n cariad o dan len,
byddi'n tarfu ar ein cysur,
tynnu'n pebyll am ein pen;
gwna inni deithio yn dy gwmni
a chan ganu byth dy glod;
rho in ddewrder at y siwrnai,
Crist ein t'wysydd, Crist ein nod.

Gellir offrymu aroglarth yma

A: Gweddiwn ar yr Arglwydd

P: **Kyrie eleison**

A: Dduw grasol. a addewaist trwy dy broffwydi y bydd Jerwsalem yn gartref i bobloedd lawer, yn fam i lawer cenedl, clyw ein gweddiâu ar i Jerwsalem, dinas dy ddiodefaint, dy farwolaeth a'th atgyfodiad, fod yn lle i breswyllo gyda thi ac i gwrdd â'n gilydd mewn heddwch.

Gofynnwn i'r Arglwydd

P: **Caniatâ hyn, O Arglwydd**

A: Dduw trugarog, bydded i'th Ysbryd sy'n rhoi bywyd ymsymud ym mhob calon, fel y dymchweler y rhagfuriau sy'n ein gwahanu, y diflanno pob drwgdybiaeth ac y delo pob casineb i ben, ac y bo i'th bobl, a'u hymraniadau wedi'u hiacháu, fyw mewn cyfiawnder a heddwch.

Gofynnwn i'r Arglwydd

P: **Caniatâ hyn, O Arglwydd**

A: Dduw cariadus, clyw ein gweddiâu dros dy ddinas sanctaidd, Jerwsalem. Rho derfyn ar ei diodefaint a chyfanna hi. Gwna hi'n gartref unwaith eto i ti, yn ddinas heddychlon, yn oleuni i'r holl bobloedd.

Gofynnwn i'r Arglwydd

P: **Caniatâ hyn, O Arglwydd**

A: Agor yn awr ein clustiau a'n calonnau i glywed cyhoeddi dy Air a chynorthwya ni i'w fyw'n ffyddlonach ym mhopeth a wnawn ac a ddywedwn, er gogoniant i'th enw ac er cynnydd dy deyrnas, oherwydd ti, gyda'th uniganedig Fab a'th Ysbryd Glân, biau'r fendith yn awr a byth.

P: **Amen.**

there can be no turning back;
let us travel light, discarding
excess baggage from our past,
cherish only what's essential,
choosing treasure that will last.

When we set up camp and settle
to avoid love's risk and pain,
you disturb complacent comfort,
pull the tent pegs up again;
keep us travelling in the knowledge
you are always at our side;
give us courage for the journey,
Christ our goal and Christ our guide.

Here incense may be offered

L: Let us pray to the Lord

A: **Kyrie eleison**

L: Gracious God, you have promised through your prophets that Jerusalem will be home to many peoples, mother to many nations. Hear our prayers that Jerusalem, the city of your passion, death and resurrection, may be for all a place to dwell with you and to encounter one another in peace.

We ask of the Lord

A: **Grant this O Lord**

L: Merciful God, may your life-giving Spirit move in every human heart, that the barriers that divide us may crumble, suspicions disappear and hatreds cease, and that, with divisions healed, your people might live in justice and peace.

We ask of the Lord

A: **Grant this O Lord**

L: Loving God, hear our prayers for your holy city, Jerusalem. End her suffering and make her whole. Make her your home once again, a city of peace, and a light to all peoples.

We ask of the Lord

A: **Grant this O Lord**

L: Open now our ears and hearts to hear your Word proclaimed and help us to live it more faithfully in all that we do and say, to the glory of your name and the increase of your kingdom, for you are blessed with your only begotten Son, and your Holy Spirit, both now and forever

A: **Amen.**

2: LITWRGI'R GAIR

A: Gwrandawn ar air Duw!

Darlleniad o'r Hen Destament: Eسعia 58:6-10

Salm: Salm 96 gyda'r ymateb

P: Canwch i'r Arglwydd gân newydd a bendithiwch ei enw sanctaidd.
neu Emyn seiliedig ar Salm 96

Gellir dod â'r mosäig at ei gilydd yma.

Darlleniad o'r Testament Newydd: Actau 2:42-47

Halelwia a chyfarch yr Efengyl

P: Halelwia, Halelwia, Halelwia (cenir)

D: Gad dy offrwm yno o flaen yr allor, a dos ymaith; myn gymod yn gyntaf â'th frawd, ac yna tyrd a chyflwyno dy offrwm. [Mathew 5:24] (cenir neu dywedir)

P: Halelwia, Halelwia, Halelwia (cenir)

Ha le lw ia, ha le lw ia; Ha le lw ia, ha le lw ia;

Ha le lw ia, ha le lw ia; Ha le lw ia, ha le lw ia;

Alleluia Cantemus Cuncti (A H D' Troyte) trefniant John Bradley

D: Gwrandewch yr Efengyl Sanctaidd yn ôl Mathew

P: Gogoniant i ti, O Dduw, gogoniant i ti

Darlleniad o'r Efengyl: Mathew 5:21-26

D: Dyma Efengyl Crist

P: Moliant i Grist ein Harglwydd

Homili / Pregeth

Gellir: Gellir canu emyn

2: LITURGY OF THE WORD

L: Let us be attentive to God's word!

Old Testament Reading: Isaiah 58:6-10

Psalm: Psalm 96 (responsorial)

A: O sing the Lord a new song and bless his holy name.
or a hymn based on Psalm 96

At this point the Mosaic may be brought together

New Testament Reading: Acts 2:42-47

Alleluia and gospel acclamation

A: Alleluia, Alleluia, Alleluia (sung)

R: Leave your gift there before the altar and go; first be reconciled to your brother or sister and then come and offer your gift. [Matthew 5:24] (sung or said)

A: Alleluia, Alleluia, Alleluia (sung)

The image shows a musical score for the Alleluia. It consists of two systems of music, each with a vocal line (treble clef) and a piano accompaniment line (bass clef). The key signature is one flat (B-flat major or D minor) and the time signature is common time (C). The melody is a simple, rhythmic pattern of eighth and quarter notes, with triplets indicated by a '3' above the notes. The lyrics are 'Ha lle lu jah, ha lle lu jah; Ha lle lu jah, ha lle lu jah.' The score is arranged by John Bradley.

Alleluia Cantemus Cuncti (A H D Troyte) arranged by John Bradley

R: Hear the Holy Gospel according to Matthew

A: Glory to you O God, glory to you

Gospel reading: Matthew 5:21-26

R: This is the Gospel of Christ

A: Praise to Christ our Lord

Homily / Sermon

Hymn: A hymn may be sung

3: YMATEB

Gweddïau o Edifeirwch

Gellir offrymu arogldarth yma.

D: Gyda'r Eglwysi yn Jerwsalem
cofiwn fod y credinwyr yn yn dyfalbarhau yn nysgeidiaeth yr apostolion ac yn y
gymdeithas. Cyffeswn inni fethu mewn ffyddlondeb a chymdeithas.

Cedwir distawrwydd

Gweddiwn ar yr Arglwydd

P: Arglwydd trugarha

D: Gyda'r Eglwysi yn Jerwsalem
cofiwn fod ofn ar bob enaid a'u bod yn gweld rhyfeddodau ac arwyddion lawer.
Cyffeswn fod diffyg gweledigaeth yn ein hatal rhag gweld gogoniant dy waith.

Cedwir distawrwydd

Gweddiwn ar yr Arglwydd

P: Arglwydd trugarha

D: Gyda'r Eglwysi yn Jerwsalem
cofiwn fod yr holl gredinwyr ynghyd yn dal popeth yn gyffredin ac yn cynnal yr
anghenus.
Cyffeswn ein bod ni yn mynnu cadw'n meddiannau ar draul y tlawd.

Cedwir distawrwydd

Gweddiwn ar yr Arglwydd

P: Arglwydd trugarha

D: Gyda'r Eglwysi yn Jerwsalem
cofiwn fod y credinwyr yn dyfalbarhau mewn gweddi ac yn torri bara yn eu
cartrefi gyda chalonnau llawen a hael.
Cyffeswn inni fethu mewn cariad a haelioni.

Cedwir distawrwydd

Gweddiwn ar yr Arglwydd

P: Arglwydd trugarha

Sicrwydd o Faddeuant Duw

A: Dyma'r hyn a lefarwyd trwy'r proffwyd Joel, "Yn y dyddiau olaf, medd Duw,
tywalltaf fy ysbryd ar bawb, a bydd pob un sy'n galw ar enw'r Arglwydd yn cael ei
achub".

Wrth inni ddisgwyl am ddyfodiad yr Arglwydd, fe gawn hefyd sicrwydd y maddeuir
inni yng Nghrist, a'n hadnewyddu a'n cyfannu drachefn.

P: Amen

3: RESPONSE

Prayers of Penitence

Here incense may be offered

R: With the Churches in Jerusalem
we recall that the believers devoted themselves to the apostles teaching and to fellowship. We confess our failure of faithfulness and fellowship.

Silence is kept

We pray to the Lord

A: Lord have mercy

R: With the Churches in Jerusalem
we recall that awe came upon them and they saw many wonders and signs.
We confess a lack of vision that prevents us from seeing the glory of your work.

Silence is kept

We pray to the Lord

A: Lord have mercy

R: With the Churches in Jerusalem
we recall that all who believed held things in common and supported those in need.
We confess that we hold on to possessions at the expense of the poor.

Silence is kept

We pray to the Lord

A: Lord have mercy

R: With the Churches in Jerusalem
we recall that the believers spent much time in prayer and breaking bread at home with glad and generous hearts.
We confess our failure of love and generosity.

Silence is kept

We pray to the Lord

A: Lord have mercy

Assurance of God's Forgiveness

L: This is what was spoken through the prophet Joel, "In the last days it will be, God declares, that I will pour out my Spirit upon all flesh, then everyone who calls on the name of the Lord will be saved".

As we wait for the coming of the Lord we are also assured that in Christ we are forgiven, renewed and made whole again.

A: Amen

Y Tangnefedd

A: Crist yw ein heddwch ni. Cymododd ni â Duw mewn un corff ar y Groes. Deuwn ynghyd yn ei enw a rhannwn ei dangnefedd.

Tangnefedd yr Arglwydd a fo bob amser gyda chwi.

P: A hefyd gyda thi.

Emyn: “Yng Nghrist nid oes na dwyrain, de”

Y Credo: Dywedir Credo'r Apostolion neu Gredo Nicea neu gredo addas arall.

Gweddi am Undeb Cristnogol

Yn ystod pob deisyfiad daw cynrychiolwyr (D1 a D2) o ddwy gynulleidfa wahanol ymlaen. Cyneua pob un gannwyll, gan ddweud yr ymateb, a ailddywedir wedyn gan bawb.

Gellir offrymu arogldarth yma

A: Yng Nghrist fe gymododd Duw y byd ag ef ei hun ac ymddiried neges y cymod i ni. A ninnau'n llysgenhadon dros gymod Crist, cyflwynwn ein deisyfiadau i Dduw.

D1: Wrth inni agor y Beibl a gweddïo gyda'n gilydd, beth bynnag ein traddodiad Cristnogol,

D2: Gwneler popeth yn newydd fel y bo'n hundod yn weladwy.

P: Gwneler popeth yn newydd fel y bo'n hundod yn weladwy.

D1: Wrth inni gynorthwyo i adeiladu perthynas dda rhwng Iddewon, Cristnogion a Mwslimiaid, ac i ddymchwel muriau difrawder a chasineb,

D2: Gwneler popeth yn newydd fel y bo'n hundod yn weladwy.

P: Gwneler popeth yn newydd fel y bo'n hundod yn weladwy.

D1: Wrth inni weithio dros gyfiawnder a chyd-ddeall a symud oddi wrth ofn at hyder,

D2: Gwneler popeth yn newydd fel y bo'n hundod yn weladwy.

P: Gwneler popeth yn newydd fel y bo'n hundod yn weladwy.

D1: Wrth inni geisio ymateb i anghenion teuluoedd sydd mewn profedigaeth, y tlodion a'r rhai hynny sydd heb obaith, a phawb sy'n dioddef yn enw'r Arglwydd,

D2: Gwneler popeth yn newydd fel y bo'n hundod yn weladwy.

P: Gwneler popeth yn newydd fel y bo'n hundod yn weladwy.

D1: Wrth inni nesáu at groes Crist, a nesáu hefyd at ein gilydd, ac wrth inni geisio goresgyn dioddefaint pobl,

D2: Gwneler popeth yn newydd fel y bo'n hundod yn weladwy.

P: Gwneler popeth yn newydd fel y bo'n hundod yn weladwy.

Gweddi'r Arglwydd (pawb yn ei iaith ei hun)

The Peace

L: Christ is our peace. He has reconciled us to God in one body on the cross; we meet in His name and share His peace.

The peace of the Lord be always with you.

A: And also with you.

Hymn: “In Christ there is no East or West”

The Creed: The Apostles or Nicene Creed or another suitable form is said.

Prayer for Christian Unity

During each petition representatives (R1 & R2) from two different congregations come forward. Each lights a candle and makes the response which is then repeated by everyone.

Here incense may be offered

L: In Christ, God was reconciling the world to himself and entrusting the message of reconciliation to us. As ambassadors for Christ’s reconciliation, we present our petitions to God.

R1: As we open the Bible and pray together, whatever our Christian tradition,

R2: May everything become new and make visible our unity.

A: May everything become new and make visible our unity.

R1: As we help build good relations among Jews, Christians and Muslims, and tear down the walls of indifference and hatred

R2: May everything become new and make visible our unity.

A: May everything become new and make visible our unity.

R1: As we work for justice and solidarity, and move from fear to confidence

R2: May everything become new and make visible our unity.

A: May everything become new and make visible our unity.

R1: As we try to respond to the needs of bereaved families, those who are poor and those without hope and all who suffer in the name of our Lord

R2: May everything become new and make visible our unity.

A: May everything become new and make visible our unity.

R1: As we draw close to the cross of Christ, we draw close to each other, and as we attempt to overcome human suffering

R2: May everything become new and make visible our unity.

A: May everything become new and make visible our unity.

The Lord’s Prayer (in own language)

4: ANFON ALLAN

Gweddi i gloi

P: O Arglwydd Dduw, deawn ger dy fron
yn ymwybodol o'n diffyg undod, ac yn poeni a gofidio am hynny,
yn ymwybodol hefyd o sut yr hoffem fod,
ond yn anghofio'n aml y milltiroedd a deithiasom gyda'n gilydd yn bererinion
a'r munudau ar y siwrnai honno
pan losgai ein calonnau o'n mewn.

P: **Dduw cymod,
wrth inni glywed y sialens o'r Eglwysi yn Jerwsalem
i'n hymrwymo ein hunain o'r newydd i weddio am undod dy Eglwys,
i oresgyn y pethau sy'n ein cadw ar wahân ac i weithio dros dy gyfiawnder,
nertha ni i dderbyn yr her.
Cymer ni o'r man lle'r ydym
i'r man lle yr wyt ti am inni fod
a thrwy dy Ysbryd
dwg i ben bob wyllo a galaru
ac arwain ni i'r Jerwsalem Newydd
lle y cawn wir lawenhau gyda Christ.
Amen**

Bendith

A: Bydded i Dduw'r gobaith
eich llenwi â phob llawenydd a thangnefedd wrth gredu,
fel trwy nerth yr Ysbryd Glân
y llanwer chwi â gobaith.
A bendith...

P: **Amen**

Anfon

Try'r gynulleidfa i wynebu'r drws.

Darllenir Datguddiad 21:1-4.

Cân Anfon: "Pob peth yn newydd a wnaf"

Hawlfraint © y fersiwn Saesneg 1995, WGRG, Cymuned Iona, Glasgow, G2 3DH, Yr Alban

wrg@iona.org.uk; www.wrg.co.uk. Atgynhychwyd trwy ganiatâd.

yn llawen

Fe - wnaſ, fe - wnaſ yn new - ydd bob peth, gan

Fe - wnaſ, _____ fe - wnaſ yn new - ydd bob peth, gan

ddech-rau'n ddi - feth y dydd - hwn gy - da thi. Fe'u

ddech-rau'n ddi - feth y _____ dydd - hwn gy - da thi. _____ Fe'u

gwnaf, fe'u - gwnaf yn new - ydd ac ir, f'a -

gwnaf, _____ fe'u - gwnaf yn new - ydd ac ir, f'a -

ddeu - id sydd wir, cans Crist, y ffordd, wyf fi.

ddeu - id sydd wir, cans _____ Crist, y ffordd, wyf fi.

Fe wnaſ, fe wnaſ yn newydd bob peth,
gan ddechrau'n ddi-feth
y dydd hwn gyda thi.
Fe'u gwnaf, fe'u gwnaf yn newydd ac ir,
f'addewid sydd wir,
cans Crist, y ffordd, wyf fi.

4: SENDING OUT

Closing Prayer

L: We are before you, Lord God,
aware of our disunity, pained by it, despondent,
aware of how we would like to be
but often forgetting the miles travelled together as pilgrims
and the moments on that journey
which made our hearts burn within us.

A: **God of reconciliation,
as we hear the challenge from the Churches in Jerusalem,
to commit ourselves anew to pray for the unity of your Church,
to overcome the things that keep us apart, and to work for your justice,
strengthen us to take up the challenge.
Take us forward from where we are,
to where you want us to be
and by your Spirit
end all crying and mourning
and lead us to the New Jerusalem
where we may truly rejoice with Christ.
Amen**

Blessing

L: May the God of hope
fill you with all joy and peace in believing,
so that you may abound in hope
by the power of the Holy Spirit.
And the blessing...

A: **Amen**

Sending

The congregation turns towards the door.

Revelation 21:1-4 is read.

Sending Song: “Behold, I make all things new”

From *Come all you people* © 1995, WGRG, Iona Community, Glasgow, G2 3DH, Scotland: wgrg@iona.org.uk; www.wgrg.co.uk. *Reproduced by permission.*

joyfully

Be - hold, be - hold, I make all things new, be -

Be - hold, _____ be - hold I make all things new, be -

gin - ning with you and start - ing from to - day. Be -

gin - ning with you and _____ start - ing from to - day. _____

hold, be - hold, I make all things new, my

Be - hold, _____ be - hold I make all things new, my

pro - mise is true, for I am Christ the way.

pro - mise is true, for _____ I am Christ the way.

Behold, behold I make all things new,
beginning with you
and starting from today.
Behold, behold I make all things new,
my promise is true,
for I am Christ the way.

Trefn Gwasanaeth B

Croeso a chyflwyno'r thema:

POPETH YN GYFFREDIN

Cân /emyn ymgynnull

Gweddi agoriadol

Salm o syndod a rhyfeddod: Salm 96

- 1 Canwch i'r Arglwydd| gân – | newydd:
canwch i'r| Arglwydd| yr holl| ddaear.
- 2 Canwch i'r Arglwydd, ben|dithiwch. ei| enw:
cyhoeddwch ei iachaw|dwriaeth. o| ddydd i| ddydd.
- 3 Dywedwch am ei ogoniant y|mysg y| bobloedd:
ac am ei ryfeddodau y|mysg yr| holl gen|hedloedd.
- 4 Oherwydd mawr yw'r Arglwydd, a theilwng| iawn o| fawl:
y mae i'w ofni'n| fwy na'r| holl – | dduwiau.
- 5 Eilunod yw holl| dduwiau'r| bobloedd:
ond yr| Arglwydd. a| wnaeth y| nefoedd.
- 6 Y mae anrhydedd a| mawredd. o'i| flaen:
nerth a go|goniant| yn ei| gysegr.
- 7 Rhowch i'r Arglwydd, dyl|wythau'r. cen|hedloedd:
rhowch i'r| Arglwydd. an|rhydedd. a| nerth;
- 8 Rhowch i'r Arglwydd anr|hydedd. ei| enw:
dygwch| offirwm. a| dewch. i'w gyn|teddoedd.

Ail ran

- 9 Ymgrymchwch i'r Arglwydd yn ysblander| ei sanc|teiddrwydd:
crynwch o'i| flaen yr| holl – | ddaear.
- 10a Dywedwch ymh|lith. y cen|hedloedd:
“Y mae'r| Ar – |glwydd yn| frenin”;
- 10b Yn wir, y mae'r byd yn sicr ac| nis sy|mudir:
bydd ef yn| barnu'r| bobloedd. yn| uniawn.
- 11 Bydded y nefoedd yn llawen a gorfo|lleded. y| ddaear:
rhued y| môr a'r| cyfan. sydd| ynddo,
- 12 Llawenyched y maes a| phopeth. sydd| ynddo:
Yna bydd holl brennau'r| goedwig. yn| canu'n| llawen
- 13a O flaen yr Arglwydd, o|herwydd. y mae'n| dod:
oherwydd y mae'n| dod i| farnu'r| ddaear.
- 13b Bydd yn barnu'r byd| â chy|fiawnder:
a'r| bobloedd| â'i wir|ionedd.

Order of Service B

Welcome and introduction to theme:

ALL THINGS IN COMMON

Gathering song / hymn

Opening prayer

Psalm of awe and wonder: Psalm 96 (From *The Message*)

¹⁻² Sing God a brand-new song! Earth and everyone in it, sing!

Sing to God—worship God!

²⁻³ Shout the news of his victory from sea to sea,

Take the news of his glory to the lost,

News of his wonders to one and all!

⁴⁻⁵ For God is great, and worth a thousand Hallelujahs.

His terrible beauty makes the gods look cheap;

Pagan gods are mere tatters and rags.

⁵⁻⁶ God made the heavens—

Royal splendor radiates from him,

A powerful beauty sets him apart.

⁷ Bravo, God, Bravo!

Everyone join in the great shout: Encore!

In awe before the beauty, in awe before the might.

⁸⁻⁹ Bring gifts and celebrate,

Bow before the beauty of God,

Then to your knees—everyone worship!

¹⁰ Get out the message—God Rules!

He put the world on a firm foundation;

He treats everyone fair and square.

¹¹ Let's hear it from Sky,

With Earth joining in,

And a huge round of applause from Sea.

¹² Let Wilderness turn cartwheels,

Animals, come dance,

Put every tree of the forest in the choir—

¹³ An extravaganza before God as he comes,

As he comes to set everything right on earth,

Set everything right, treat everyone fair.

Â'r addoliad rhagddo gyda cân / dawns / drama

Darlleniad o'r Beibl: Actau 2: 42-47

Cerdd: Cymryd, Bendithio, Torri, Rhoi

A'r bradychu a'r gwadu gerllaw,
Cymryd y bara;
Rhoi diolch er gwaethaf
Cyffwrdd ag ymylon nos mor dywyll;
Torri'r dorth,
A rhannu'r darnau;
Gwasgu'r tameidiau i gledrau dwylo newynog.
Mae dy eiriau'n atseinio o hyd:
Cymerwch ... hwn yw fy nghorff ...

A phechodau'r byd gerllaw,
Cymeraist y cwpan nad âi heibio,
A rhoi diolch er gwaethaf
Y tywyllwch a ddyfnhâi o'th amgylch;
Fe'i rhoddaist i'r rhai a alwit yn gyfeillion.
Torrodd y cylch
Wrth i fysedd crynedig gau am y cwpan.
Mae dy eiriau'n atseinio o hyd:
*Hwn yw fy ngwaed o'r cyfamod newydd,
A dywelltir dros lawer ...*

Am y ffyrdd y bradychwn di,
Yr amseroedd y gwadwn di,
Cynorthwya ni i dderbyn yr hyn a roddir o hyd
O'th ddwylo ag arnynt ôl yr hoelion.
Fara'r nefoedd, portha ni,
Ffrwyth y winwydden, llanw ni,
A bydded inni, O Arglwydd,
Ym mendithion a threialon bywyd,
Ddiolch bob amser i ti,
A'n dwylo'n agored
I dderbyn y cwpan fel y daw heibio inni.

Cwestiwn at fyfyrio / gweithredu

Beth sydd arnoch chwi eisiau ei dderbyn heddiw o ddwylo Iesu y mae ôl yr hoelion arnynt?

Ysgrifennir y cwestiwn hwn ar gerdyn post ac arno ddarlun o ddwylo Iesu ac ôl yr hoelion arnynt (mae gennym ddarlun o'r fath i'w lawrlwytho ar www.ctbi.org.uk/weekofprayer) a lle i bobl ysgrifennu.

Yn wynebu'r gynulleidfa y mae bwrdd, ac arno dorth, cwpan, beibl a channwyll. Gwahoddir y bobl i osod y cerdyn post ar y bwrdd tra chwaraeir neu tra cenir cerddoriaeth addas.

Worship continues with song / dance / drama

Bible Reading: Acts 2: 42-47

Poem: Taken, Blessed, Broken, Given

Betrayal and denial at the door.
Taking the bread,
Saying thank you despite
Touching the edges of such a dark night;
Breaking the loaf,
And giving the pieces away.
Morsels pressed into hungry palms,
Your words resounding still:
Take it, this is my body ...

The sins of the world at the door.
You took the cup that would not pass,
Saying thank you despite
The deepening darkness all around;
You gave it to those that you called friends.
The circle breaking
As trembling fingers clasped the chalice,
Your words resounding still:
*This is my blood of the covenant,
Which is poured out for many ...*

For the ways that we betray you,
For the times that we deny you,
Help us to receive all that is still
Given from your nail pierced hands.
Bread of heaven came down,
Fruit of the vine poured out,
Feed us and fill us, O Lord
In both the blessing of life and its cost;
Thanking you in every season,
Our hands open
Ready to clasp the cup as it passes by us.

Reflection question / activity

What do you need to receive from Jesus' nail-pierced hands today?

This question is written on a postcard, with an image of Jesus' nailed-pierced hands (an image of nail pierced hands is available for download at www.ctbi.org.uk/weekofprayer) and space for people to write on the cards.

At the front is a table, on which there is a loaf, a cup, a bible and a candle. People are then invited to place their card on the table as a suitable CD track is played or a soloist sings.

Myfyrdod / Anerchiad

Cyfnod o fyfyrto gweddigar

Gweddi am Undeb

A: O Arglwydd Dduw, deuwn ger dy fron
yn ymwybodol o'n diffyg undod, ac yn poeni a gofidio am hynny,
yn ymwybodol hefyd o sut yr hoffem fod,
ond yn anghofio'n aml y milltiroedd a deithiasom gyda'n gilydd yn bererinion
a'r munudau ar y siwrnai honno
pan losgai ein calonnau o'n mewn.

P: **Dduw cymod,**
wrth inni glywed y sialens o'r Eglwysi yn Jerwsalem
i'n hymrwymo ein hunain o'r newydd i weddio am undod dy Eglwys,
i oresgyn y pethau sy'n ein cadw ar wahân ac i weithio dros dy gyfiawnder,
nertha ni i dderbyn yr her.
Cymer ni o'r man lle'r ydym
i'r man lle yr wyt ti am inni fod
a thrwy dy Ysbryd
dwg i ben bob wyllo a galaru
ac arwain ni i'r Jerwsalem Newydd
lle y cawn wir lawenhau gyda Christ.
Amen

Datganiad

A: O Dduw a ddygaist i fod bob bywyd
P: **Eiddot ti yw'r ddaear a'r môr a'r awyr**
A: Y mae dy bresenoldeb o'n mewn ac oddi allan inni
P: **Yn y lle hwn ac ym mhob lle**
A: Y mae pob atom yn llawn o'th ynni
P: **Y mae pob wyneb yn dwyn dy ddelw**
A: Dyry dy Ysbryd fywyd i bob un ohonom
P: **Hiraethwn gydag ef am i farn lifo fel dyfroedd**
A: A chyfiawnder fel afon gref
P: **O Fethlehem i Birmingham, o Jerwsalem i Jakarta**
A: Fel y llanwer y ddaear â gogoniant Duw
P: **Fel y lleinw'r dyfroedd y môr**

Reflection / Meditation / Address

Moment of prayerful reflection

Prayer for Unity

L: We are before you, Lord God,
aware of our disunity, pained by it, despondent,
aware of how we would like to be
but often forgetting the miles travelled together as pilgrims
and the moments on that journey
which made our hearts burn within us.

A: **God of reconciliation,
as we hear the challenge from the Churches in Jerusalem,
to commit ourselves anew to pray for the unity of your Church,
to overcome the things that keep us apart, and to work for your justice,
strengthen us to take up the challenge.
Take us forward from where we are,
to where you want us to be
and by your Spirit
end all crying and mourning
and lead us to the New Jerusalem
where we may truly rejoice with Christ.
Amen**

Affirmation

L: God who called all life into being

A: **The earth, sea and sky are yours**

L: Your presence is within and without us

A: **In this place and every place**

L: Every atom is full of your energy

A: **Every face carries your image**

L: Your Spirit gives each of us life

A: **With her we long for justice to roll like a river**

L: Righteousness like an ever flowing stream

A: **From Bethlehem to Birmingham, Jerusalem to Jakarta**

L: That the earth shall be filled with the glory of God

A: **As the waters cover the sea**

Gweddi o Ymrwymiad

I'w dweud gan bawb, a'r gynulleidfa'n wynebu'r drws allan

Cymer ni o'r man lle'r ydym
i'r man lle yr wyt ti am inni fod;
gwna ni nid yn unig yn geidwaid treftadaeth
ond yn arwyddion byw o'th Deyrnas sydd i ddod;
cynnau ynom angerdd dros gyfiawnder a heddwch ymhlith yr holl bobl;
llanw ni â'r ffydd a'r gobaith a'r cariad sydd wrth galon yr Efengyl;
a thrwy nerth yr Ysbryd Glân gwna ni'n un.
Fel y credo'r byd,
y gorsedder dy enw yn ein cenedl,
ac y byddo'r eglwys yn gorff mwy effeithiol iti,
ymrwymwn i'th garu ac i'th wasanaethu,
ac i'th ddilyn megis pererinion nid dieithriaid.
Amen.

Cân / emyn i gloi

Y fendith



Prayer of Commitment

Said by all, with congregation facing exit

Take us from where we are, to where you want us to be; make us not merely guardians of a heritage, but living signs of your coming Kingdom; fire us with passion for justice and peace between all people; fill us with that faith, hope and love which embody the Gospel; and through the power of the Holy Spirit make us one. That the world may believe, that your name may be enthroned in our nation, that your church may more effectively be your body, we commit ourselves to love you, serve you, and follow you as pilgrims not strangers. Amen.

Closing song / hymn

Benediction



Dydd 4

Thema: Ymroi i weddi

CHWI

1. Ceisiwch gofio eich profiadau cyntaf o weddio.
2. Ym mha ffordd y mae eich bywyd o weddi wedi datblygu ers hynny?
3. Ceisiwch gofio achlysur pan deimlasoch ichwi dderbyn ateb i weddi.

Y GAIR

DARLLEN: Actau 2:42-47	Addoliad a gwaith yr eglwys fore
Jona 2:1-9	I'r Arglwydd y perthyn gwared.
Salm 67:1-7	Bydded i'r bobloedd dy foli, O Dduw.
Mathew 6:5-15	Deled dy deyrnas, gwneleu dy ewyllys ...

FFOCWS: Gelwais ar yr Arglwydd ... ac atebodd fi. (Jona 2:2)

MYFYRDOD

Gweddï ...

Ai eistedd ydyw mewn distawrwydd, chwilio am atebion
mewn unigedd a llonyddwch, darllen gair Duw,
gobeithio am ras, ceisio neges,
hiraethu am undod a chariad yn sail iddo?

Ai ymuno ag eraill i foli ac addoli,
dysgu ganddynt ffyrdd newydd i'w teithio,
rhannu traddodiadau a dal yn gyffredin
ddysgeidiaeth Iesu, y gobaith i'n byd?

Maddau ein methiannau, Arglwydd; cryfha ein hymdrechion,
trawsffurfia ein bywyd â grym dy gariad;
a llanw ni ag eiddgarwch i'th wasanaethu gyda'n gilydd
i ddwyn dy Deyrnas i'r ddaear.

Y BYD

Arglwydd cariadus, cyflwynwn ein hunain iti mewn cynifer o wahanol ffyrdd,
yn wahanol bobl mewn gwahanol leoedd.

Gwyddom fod yr amrywiaeth hon yn ein gwahanu'n rhy aml,
a gofynnwn iti ddangos inni sut y gallwn rannu
ein gweddïau a'n diolch a'n deall o'th gariad atom.

Cyfarwydda ni a'n hannog mewn llawenydd a galar
ac agor ein calonnau a'n meddyliau i brofi dy rym iachael.

Gweddïwn hyn yn enw Iesu a'n dysgodd ni i weddio.

Amen

Day 4

Theme: Devoted to prayer

YOU

1. Bring to mind your earliest experiences of prayer.
2. In what way has your prayer life developed since?
3. Bring to mind an instance where you feel that you have received an answer to prayer.

THE WORD

READ:	Acts 2:42-47	Worship and work in the early church
	Jonah 2:1-9	Deliverance belongs to the Lord!
	Psalms 67:1-7	Let the peoples praise you, O God!
	Matthew 6:5-15	Your kingdom come, your will be done...

FOCUS: I called to the Lord... and he answered me. (Jonah 2:2)

REFLECTION

Prayer...

Is it sitting in silence, looking for answers,
alone in the stillness, reading God's word,
hoping for grace, seeking a message,
longing for unity founded in love?

Is it joining with others in praise and in worship,
learning from them new ways we could go,
sharing traditions and holding in common
the teachings of Jesus, the hope for our world?

Pardon our failures, Lord, strengthen our efforts,
transform our lives with the power of your love;
fill us with eagerness, Lord, for your service
together to bring in your Kingdom on earth.

THE WORLD

Loving Lord, we present ourselves to you in so many different ways,
with so many different identities and in so many different places.
We know that this diversity too often separates us and we ask you to show us
how we can share our prayer, our thanksgiving and our understanding of your love for us.
Guide and encourage us in both joy and sorrow
and open our hearts and minds to experience your healing power.
We make this prayer in the name of Jesus who taught us to pray.
Amen

Dydd 5

Thema: Pawb ynghyd

CHWI

1. Pa mor aml y byddwch yn 'gwneud yr hyn a fynnwch', a pham?
2. Pa dasg oedd yr un ddiwethaf ichwi ddewis ei gwneud gyda rhywun arall?
3. Beth yn fwy y gallai eich eglwys ei wneud ar y cyd â'r eglwys 'i lawr y ffordd'?

Y GAIR

DARLLEN: Actau 2:42-47	Addoliad a gwaith yr eglwys fore
Eseia 55:1-4	Dewch i'r dyfroedd
Salm 133	Mor dda yw byw'n gytûn
Mathew 23:37, 24:4	Gwylwch na fydd i neb eich twyllo

FFOCWS: Jerwsalem, ... mor aml y dymunais gasglu dy blant ynghyd, fel y mae iâr yn casglu ei chywion ...? (Mathew 23:37)

MYFYRDOD

Mor dda, yn wir, yw byw'n gytûn.
Mor aml, yn wir, y dymuni ein casglu ynghyd.
Fe'n gelwi, yn wir, 'Dewch i'r dyfroedd',
Ond yr ydym ninnau'n cloddio ffynhonnau eraill
Ac yn anwybyddu dy arwyddion a'th ryfeddodau
Dan swyn syniadau a'n ceidw ar wahân.

Jerwsalem, dinas heddwch!
Yr ydym yn dweud bod heddwch, ond nid oes heddwch.
Fel y mae iâr yn casglu ei chywion, yr wyt yn galw arnom,
Ond yr ydym ninnau'n mynnu profion o uniongredd neu o ddiwygiad.
A Christ, y Fam Iâr, yn galw arnom,
Ymdrechwn i ymateb ynghyd, mewn ffydd.

Y BYD

O Dduw, megis y gelwaist ni i'th wasanaethu,
gwna ni'n deilwng o'n galwad.
Sefydla ni yn ffydd dy Eglwys.
Arwain ni gyda'n gilydd ar y Ffordd,
fel y llanwer ein calonau a'n meddyliau
ag arwyddion a rhyfeddodau
na ddeuant ond trwy undod.
Dyro i'th Eglwys y tangnefedd a'r undod hwnnw
sy'n unol â'th ewylllys;
ac arwain ni ynghyd i'r nefolion leoedd.

Day 5

Theme: All together

YOU

1. How often do you 'do your own thing', and why?
2. What was the task when you last chose to work with someone else?
3. What more could your church be doing with the 'church down the road'?

THE WORD

READ: Acts 2:42-47	Worship and work in the early church
Isaiah 55:1-4	Come to the waters
Psalms 133	How good it is to dwell together
Matthew 23:37, 24:4	Take care no-one leads you astray

FOCUS: Jerusalem, how often would I have gathered you as a hen gathers her chickens...? (Matthew 23:37)

REFLECTION

Indeed, how good it is to gather in unity
Indeed, how often would you gather us
Indeed, you call us, 'Come unto the waters'
Yet we create our own and separate springs
Ignoring your signs and wonders
Beguiled by ideas, keeping us apart.

Jerusalem, city of peace!
We cry peace, but there is no peace
As a hen gathers her chickens, you call us
But we make tests, of orthodoxy or reform
As the Mother Hen, Christ calls us
Let us strive to go together, in belief.

THE WORLD

O God, as you have called us to your service, make us worthy of our calling.
Establish us in the faith of your Church.
Lead us together on the Way,
that our hearts and minds may be filled with signs and wonders
that can only come from unity.
Grant to your Church that peace and unity
which is in accordance with your will;
to lead us together to heavenly places.

Dydd 6

Thema: Popeth yn gyffredin

CHWI

1. Beth y mae Duw yn ei geisio gennych?
2. Sut y gallech ymateb?
3. Beth yw eich ymateb?

Y GAIR

DARLLEN: Actau 2:42-47	Addoliad a gwaith yr eglwys fore
Micha 6:8	Yr hyn y mae Duw yn ei geisio
Salm 37:1-11	Ymddiried yn Nuw a gwneud daioni
Mathew 6:25-34	Ceisiwch yn gyntaf Deyrnas Dduw

FFOCWS: Yr oeddent yn dal pob peth yn gyffredin. (Actau 4:32)

MYFYRDOD

Mewn llawer dull a modd
y dehonglodd ein hynafiaid
y Gair a lefarodd Duw
trwy ei unig Fab.

A daliasant oll rywfaint o'i oleuni,
ond nid yr holl oleuni;
oherwydd nid yw'r holl oleuni o fewn cyrraedd dyn.

Ac felly fe ddeuwn â'r goleuni sydd gennym,
holl ganhwyllau cryn ein deall,
fel y cawn weld yn yr un fflam ddisglair
beth y mae Duw yn ei geisio gennym.

Y BYD

Arglwydd Cyfiawnder ...
maddau orwelion cul ein hunanoldeb ...
Bydded i'th Air wreiddio ynom ...
i rodde inni weledigaeth helaethach o'th deyrnas ...

Day 6

Theme: All things in common

YOU

1. What does God require of you?
2. How could you respond?
3. How do you respond?

THE WORD

READ:	Acts 2:42-47	Worship and work in the early church
	Micah 6:8	The requirement of God
	Psalms 37:1-11	Trust in the Lord and do good
	Matthew 6:25-34	Strive first for the Kingdom of God

FOCUS: Everything they owned was held in common. (Acts 4:32)

REFLECTION

In many and various ways
have our ancestors interpreted
the Word that God spoke
through his only Son.

And they have all caught something of his light,
but not the whole light;
for the whole light is not within human grasp.

So we bring together what light we have,
all the flickering candles of our understanding,
that in their one bright flame we may see
what God requires of us.

THE WORLD

Lord of Justice...
forgive our narrow horizons of self...
Let your Word take root in us...
enabling the greater vision of your kingdom...

Dydd 7

Thema: Angen pob un

CHWI

1. Beth yw eich profiad o angen?
2. A yw'r profiad hwn yn gymorth ichwi ddeall anghenion pobl eraill?

Y GAIR

DARLLEN: Actau 2:42-47 Addoliad a gwaith yr eglwys fore
Eseia 58:6-10 Rhannwch eich bara â'r newynog
Salm 113 Cydraddoldeb a chyfiawnder i bawb
Mathew 14:13-21 Porthi'r pum mil

FFOCWS: Y mae ef yn codi'r gwan o'r llwch ac yn dyrchafu'r anghenus o'r domen. (Salm 113:7)

MYFYRDOD

Byd o ddigonedd yw hwn,
ond digonedd i'r ychydig ydyw,
ac y mae llaweroedd wedi eu claddu
ym medd tywyll angen.

Ond nid oes i'r bedd ddim arglwyddiaeth.
Fe'n cyfodir gyda'r Arglwydd
i fyd lle y diffoddir angen
ac y mae gras yn tywynnu ar bawb.

Y BYD

O Dad, y Creawdwr, diolchwn iti am dy roddion inni.
Maddau inni ein bod mor ddidaro yn wyneb anghyfiawnderau.
Cryfha ein penderfyniad i orchfygu ein gwahaniaethau,
fel y gallwn weinidogaethu ynghyd mewn llawenydd i'r sawl sydd mewn angen.

Day 7

Theme: All in their need

YOU

1. What has been your experience of need?
2. Does your experience help you to understand the needs of others?

THE WORD

READ:	Acts 2:42-47	Worship and work in the early church
	Isaiah 58:6-10	Share your bread with the hungry
	Psalms 113	Equality and Justice for all
	Matthew 14:13-21	The feeding of the five thousand

FOCUS: He raises the poor from the dust, and lifts the needy from the ash heap. (Psalm 113:7)

REFLECTION

This is a world of plenty,
but it is plenty for the few,
and many more are buried
in the dark tomb of need.

But the tomb has no dominion.
We are raised with the Lord
to life where need is quenched
and there is grace upon all.

THE WORLD

Father Creator, we thank you for the gifts you bestow upon us.
Forgive our complacency in the sight of injustices.
Strengthen our resolve to overcome our differences,
so that, together we may joyfully minister to those in need.

Dydd 8

Thema: Ewyllys da'r holl bobl

CHWI

1. Beth oedd eich profiad cyntaf o ewyllys da Duw tuag atoch?
2. Beth yw'r pethau y mae arnoch angen maddau i chwi eich hunan amdanynt?
3. Beth yw'r pethau y mae arnoch angen maddau i eraill amdanynt?

Y GAIR

DARLLEN: Actau 2:42-47	Addoliad a gwaith yr eglwys fore
Genesis 33:1-4	“Rheddodd Esau i gyfarfod Jacob, a'i gofleidio ...”
Salm 96 :1-4	“Canwch i'r Arglwydd gân newydd ...”
2 Corinthiaid 5:17-19	“Felly, os yw rhywun yng Nghrist, y mae'n greadigaeth newydd ...”
Datguddiad 21:1-7	“Yna gwelais nef newydd a daear newydd ...”

FFOCWS: Rhoddaf fi i'r sychedig ddioid yn rhodd o ffynnon dŵr y bywyd.

(Datguddiad 21:6b)

MYFYRDOD

Yr ydym wrth ein bodd yn clywed storïau am ewyllys da. Eto, y mae dicllonedd cyfiawn yn ymfflamychu mor aml o'n mewn nes ein bod, bron heb feddwl, yn byw yn ôl rhyw hen chwerwder a rhyw hen ddicter nas amheuir. Gosodwn ein safonau ein hunain, yn lle gosod maddeuant uwchlaw pob dim. Mewn byd sy'n cymryd dialedd yn ganiataol, datguddia'r Ysgrhythur inni drefn wahanol sy'n gwneud pob peth yn newydd. Mae'n amlwg bod sialens inni newid. “Mae'r hen gyfraith o lygad am lygad yn gadael pawb yn ddall.” (Martin Luther King Jr yn sôn am drais hiliol ei ddydd ac yn dyfynnu Ghandhi.) Ymhle y dechreuwn? “Dechreuwch gyda'r nesaf atoch.” (Y Fam Teresa o Calcutta.)

Y BYD

Felly, gweddiwch chwi fel hyn:

Ein Tad yn y nefoedd,

Sancteiddier dy enw;

Deled dy deyrnas;

Gwneler dy ewyllys,

Ar y ddaear fel yn y nef.

Dyro inni heddiw ein bara beunyddiol;

A maddau inni ein troseddau,

Fel yr ym ni wedi maddau i'r rhai a droseddodd yn ein herbyn;

A phaid â'n dwyn i brawf,

Ond gwared ni rhag yr Un drwg.

Canys eiddot ti yw'r deyrnas, a'r gallu, a'r gogoniant,

Yn oes oesoedd.

Amen.

Day 8

Theme: The goodwill of all

YOU

1. How did you first experience God's goodwill towards you?
2. What are the things for which you need to forgive yourself?
3. What are the things for which you need to forgive others?

THE WORD

READ: Acts 2:42-47	Worship and work in the early church
Genesis 33:1-4	"Esau ran to meet Jacob, and embraced him ..."
Psalms 96 :1-4	"Sing to the Lord a new song ..."
2 Corinthians 5:17-19	"Therefore if anyone is in Christ he is a new creature ..."
Revelation 21:1-7	"Then I saw a new heaven and new earth ..."

FOCUS: I will give to the one who thirsts from the spring of water of life without cost. (Revelation 21:6b)

REFLECTION

We love to hear stories of goodwill, yet so often righteous indignation rises up in us and almost without thinking about it, we live by ancient bitterness and unquestioned anger. We set our own standard rather than cherishing forgiveness above all else. In a world that assumes retribution, the Scriptures unveil to us a new order whereby all things are made new. We are clearly confronted with the need to change. "The old law of an eye for an eye leaves everyone blind." (Martin Luther King Jr in the context of the fierce racial violence of his day, quoting Gandhi.) So, where to start? "You start with the one next to you." (Mother Teresa of Calcutta.)

THE WORLD

Pray, then, in this way:
Our Father in heaven,
Hallowed be your name.
Your kingdom come,
Your will be done,
On earth as it is in heaven.
Give us this day our daily bread.
And forgive us our debts
as we also have forgiven our debtors.
And do not bring us to the time of trial,
but rescue us from the evil one.
For the kingdom and the power and the glory
are yours for ever.
Amen

Eglwysi Ynghyd ym Mhrydain ac Iwerddon

Cyhoeddwyd gan Eglwysi Ynghyd ym Mhrydain ac Iwerddon

39 Eccleston Square, Llundain SW1V 1BX

info@ctbi.org.uk www.ctbi.org.uk

Ffôn: 020 7901 4890

Elusen rhif 1113299.

Cwmni cyfyngedig trwy warant.

Rhif cofrestru 5661787

Copïau ychwanegol i'w cael oddi wrth:

Norwich Books and Music

13a Hellesdon Park Road

Norwich, Norfolk NR6 5DR

Ffôn: 01603 785925

Ffacs: 01603 785915

orders@norwichbooksandmusic.co.uk

Lawrlwytho ac archebion gwefan ar

www.ctbi.org.uk/weekofprayer

ISBN: 978-0-85169-365-1

www.ctbi.org.uk/weekofprayer

Fel yn 2010, y mae'r gwasanaeth o addoliad mewn ffurf y gellir ei dynnu allan o ganol y llyfryn hwn, ac y mae dau fersiwn: Trefn gwasanaeth A os ydych am ddefnyddio ffurf litwrgaidd a Threfn gwasanaeth B os ydych am wasanaeth llai ffurfiol.


churches
together

IN BRITAIN AND IRELAND[©]